



توسعه و مبانی تمدن غرب
(قسمت چهاردهم)

مرتضی حقگو

نظام آموزش و آرمان توسعه یافته‌گی

جهت «تکامل روحی» و بازگشت بشر به فطرت الهی اش باشد. بنابراین برای ما جای این پرسش، که در صدر کلام آمد، وجود دارد که: «از کجا معلوم است که تکامل و تعالی انسان حتماً در توسعه اقتصادی باشد؟»

از آنجا که «الزوم توسعه اقتصادی با روش‌های معموله» امر مطلق انگاشته می‌شود،

بنابراین همه نظمات اجتماعی و نهادهای

حکومتی بر همین محور تشکل یافته‌اند و این یکی از بارزترین جلوه‌های «غلبلة اقتصاد بر سایر وجوده

حیات بشری» است. «دیکتاتوری اقتصاد»

عبارتی است که شومان خود نویسنده کتاب کوچک

زیباست برای این غلبه، یافته بود و ما هم این

عبارت را در بعضی از مقالات این مجموعه بکار

بردیم؛ «اقتصاد» دیکتاتور بلامنازع دنیا امروز

است و هم اوست که به نظمات و معاملات و

منابع اجتماعی شکل داده و آنها را بر محور

نیازهای خود معنا کرده است و دقت در این امر

لازمه ادامه بحث ماست.

نمی‌کند که: «از کجا معلوم است که تکامل و تعالی انسان، حتماً در توسعه اقتصادی باشد؟» آیا شما تا به حال در مقالاتی که راجع به توسعه خوانده‌اید، به این پرسش یا پرسشی شبیه به این برخورده‌اید؟ «الزوم توسعه اقتصادی»، آنهم به مشیوه‌هایی که امروز مرسوم است، آنچنان مطلق انگاشته می‌شود که توگویی هیچ جای تردیدی در آن وجود ندارد. علت این امر این است که در ذهن بشر امروز، توسعه و تکامل مفهومی مشترک یافته‌اند، و در لزوم تکامل و تعالی هم که کوچکترین تردیدی روانیست.

در معتقدات اسلامی ما، از آنجا که برای «روح مجرد» و «فطرت الهی» قائل به اصالت شده‌اند، «توسعه» و «تکامل» به یک معنا نیستند. برای ما تکامل و تعالی در «رجعت به فطرت الهی» یا «بازگشت به بهشتی است که از آن هبوط کرده‌ایم»؛ بهشت اعتدال— و با این ترتیب معلوم نیست که «توسعه اقتصادی»، آنهم «با روش‌هایی که امروزه مرسوم است»، در فرهنگ جدید بشر به معنای «تکامل» استعمال می‌گردد و اصلاً این سوال به ذهن کسی خطوط

• تعلیم و تربیت در متون قدیمی ما که دارای مبنای قرآنی و روائی است، غایبی تکاملی و کاملاً اخلاقی دارد و مقصود از آن «تمم» مکارم اخلاق یعنی تخلق به اخلاق الله و اتصاف به صفات الله است. آیا غایت نظام آموزشی غربی نیز همین است؟

با مبنای قرآنی و روائی مورد استفاده قرار گرفته‌اند؛ و «آموزش و پژوهش» ترجمه‌ای فارسی از همین دو کلمه است.

تعلیم و تربیت در متون قدیمی ما که دارای مبنای قرآنی و روائی است، غایبی تکاملی و کاملاً اخلاقی دارد و مقصود از آن «تمم» مکارم الاخلاق^۲ یعنی تخلق به اخلاق الله و اتصاف به صفات الله است.

آیا غایت نظام آموزشی غربی نیز همین است؟ اگر اینچنین است بکاربردن الفاظ «تعلیم و تربیت» درباره آن اشکالی ندارد و اگرنه، این الفاظ مسمای ندارند.

سلماً هدف اصلی نظام آموزشی امروز این نیست، والبته هیچ کسی ما را از اینکه الفاظ را با معانی جدیدی بکاربریم منع نکرده و این کار به کرات در زبان مصطلح ما رخ داده است. ما اکنون در زبان رایج خویش هیچ یک از الفاظ علم و عقل، اراده، تحقیق، بحث، سیاست، ملت، دولت و... را به معنای حقیقی آن بکار نمی‌بریم. بشر همواره «الفاظ» را با «معنای مصطلح روز» استعمال می‌کند و فی المثل کسی بر مبنای دیکسیونرهای چهارصد سال پیش حرف نمی‌زند. اشکال کار نیز در همین جاست و اجازه بدهید حقیر عرض کنم که اگر ما مدعی رجعت به مبنای قرآنی و روائی هستیم—و به همین دلیل نیز در دنیا ما را بیناد گرامی خوانند—باید، رفته رفته الفاظ را با معنای قرآنی آن استعمال کنیم، نه با معانی مخدوش و مصطلح. «زبان رایج جامعه اسلامی»، لاجرم، باید بر «زبان قرآن و روایات» انطباق پیدا کند و این کار بلاشک در آینده اجتماع را رخ خواهد داد.

برای تحقیق در صحبت این مدعای کافی است که همه نظامات اجتماعی را در ذهن مرور کنید؛ سیستم‌های حکومتی، نهادهای وابسته به دولت، تأسیسات خصوصی، بازارها، کارخانه‌ها و بانک‌ها و... تنها نقاطی که جای تردید باقی می‌گذارند، نظام‌های آموزشی و درمانی است؛ مدارس و دانشگاه‌ها و بیمارستانها. بحث درباره نظام درمانی را به مقالات بعد می‌گذاریم، اما درباره «نظام آموزشی» می‌خواهم عرض کنم که: متأسفانه، نظام آموزشی این تمدن نیز جلوه‌ای از «دیکتاتوری اقتصاد» یا «حاکمیت سرمایه» است؛... و این وجیزه را به بحث درباره همین مطلب اختصاص داده‌ایم. پرسشی هم که در صدر کلام مطرح شد مستقیماً به همین بحث بازمی‌گردد.

معنای «آموزش» و مقصود از آن چیست؟ ما همواره بر مبنای معتقدات اسلامی خویش «آموزش» را مترادف با «تعلیم» و «پژوهش» را مترادف با «تربیت» می‌گیریم و اینچنین از «آموزش و پژوهش» همان مفهومی را اخذ می‌کنیم که در «تعلیم و تربیت» نهفته است. «تعلیم و تربیت» از کلماتی هستند که در متون قدیمی ما، اعلام داشت که: «حکومت باید در دست کسانی باشد که سرمایه‌ای کشور را بخوبی به چشم می‌خورد. جان جوی یکی از نویسندهای کانون اساسی نیویورک و اولین رئیس دیوان عالی ایالت متحده، در اویین روزهای تشکیل جمهوری در امریکا به صراحت اعلام داشت که: «حکومت باید در دست کسانی در زمان آیینه‌اور، هیئت دولت از سوی مطبوعات «جلسه مشاوره هیئت مدیره صاحبان سهام» لقب یافته بود[۱]».

● «همانطوری که کشورها بر حسب تولیدناخالص ملی طبقه‌بندی می‌شوند، سلسله مراتبی هم براساس تولید ناخالص فارغ التحصیلان وجود دارد و به این ترتیب کشوری که می‌خواهد در سلسله مراتب رشد یافته‌گی ترقی کند باید به «تولید هرچه بیشتر فارغ التحصیلان، پردازد.»

این حقیقت را نباید به عنوان یکی از استثنایات موجود تلقی کرد و آنرا فقط به نظام حکومتی آمریکا بازگرداند. در پهنه کره زمین (به استثناء ایران اسلامی) همه جا این «سرمایه داری» یا بهتر بگوییم «حاکمیت سرمایه» است که حیات اجتماعی بشر را شکل داده است. نظام حکومتی روسیه شوروی نیز از جلوه‌های امپریالیسم است؛ منتهای امر، در روسیه

«هدف اصلی نظام آموزشی» در غرب چیست؟
اکنون در همه جای دنیا، نظام تعلیم و تربیت، تقلیدی از مغرب زمین است و هیچ کسی حتی کوچکترین تردیدی بخود راه نمی‌دهد که مبادا این سیستم آموزشی بر محور تکاملی و تعالی روحی و اخلاقی انسان پایه گذاری نشده باشد. اصلاً فرستاد یک چنین سوالی پیش نمی‌آید، چرا که هیچ کس در «لزوم توسعه با شیوه‌های معمول» تردید ندارد و نظام آموزشی غربی نیز بر همین مبنای برنامه‌ریزی شده است: «توسعه اقتصادی با شیوه‌های نوینی که بعد از انقلاب صنعتی معمول گشته است».

● «مشاهده نشان می‌دهد که آرمانی رشد و توسعه، مورد نظر و خواست تمامی کشورهای بزرگ صنعتی و نیز منتهای آرزوی ممالک پس قافله است. آرمان که پذیرفته شد، دیگر به عهده

در چنین موقعیتی چگونه می‌توان از مدرک گرفایی پرهیز کرد؟ آنچه که نظام آموزشی کنونی را مقبولیت بخشیده همین است، و اگر این شرط اساسی را از میان برداریم و «مدرک آموزشی» را لازمه «کسب امتیازات اجتماعی» ندانیم، بسیاری از این کسان که امروز در صفح طویل کنکورهای گوناگون انتظار می‌کشند، از تحصیلات صرف نظر خواهند کرد؛ در اجتماعات روتایی و عشایری نیز، از آنجا که کسب امتیازات اجتماعی موقول به داشتن مدارک آموزشی نیست، اشتیاق آموزش بسیار کمتر است. این کمبود اشتیاق را نماید به «فقر فرهنگی» باز گرداند.
حقیر، منکر وجود «فقر فرهنگی» در روتاستها نیست اما به اعتقاد حقیر این «فقر فرهنگی» نشانه‌های دیگری دارد که تنها با ایجاد مدارس در روتاستها از بین خواهد رفت. «دورشدن از حق» است که به فقر فرهنگی منجر می‌گردد و با این ترتیب فقر فرهنگی در شهرهای بزرگ بسیار بیشتر از روتاستها وجود دارد.

«ایوان ایلیچ» یکی از روشنفکران غربی است که در این زمینه صاحب نظریاتی نزدیک به حقیقت است. هر چند که در نهایت، طرح پیشنهادی او با عنوان «آموزش فارغ از مدرسه» باز هم نمی‌تواند مورد پذیرش ما باشد. ایوان ایلیچ این نسبت یا رابطه علی را که فی ماین «آرمان توسعه اقتصادی» و «نظام آموزش مدرسه‌ای و دانشگاهی» وجود دارد بخوبی شناخته و اصل انتقادات خود را بر آن قرار داده است.

او می‌گوید:

[برای آنکه مسئله آموزش و مدرسه، تمام اهمیت خود را پیدا کند، باید آن را در کل جامعی که مذهب یا ایدئولوژی حاکم بر جهان امروز

نکته ظریفی که در اینجا باید مورد تذکر قرار گیرد این است که اگر در زمینه تحصیلات عالیه این امکان وجود دارد که ما به حوزه‌های علمیه برویم و هم خود را به تعلیم و تربیت اصولی اختصاص دهیم، اما در مورد «تحصیلات مقدماتی» اصلاً این امکان وجود ندارد، چرا که مدارس همگی دارای نظامی غربی هستند. و از آن گذشته، از ایران و چند کشور اسلامی که بگذریم، احاطه این نظام آموزشی در سراسر کره زمین بدین معناست که برای اکثریت قریب به اتفاق انسانها هرگز امکانی برای تعلیم و تربیت در نظام آموزشی دیگری که بر محور «تعالی اخلاقی» پایه گذاری شده باشد، وجود ندارد و همه باید «اجباراً» و «ایجاباً»، با پذیرش «لزوم توسعه اقتصادی با شیوه‌های معمول» به مدارسی بروند که آنها را برای «استمرار و تحکیم مبانی تمدن غربی» بار می‌آورند.

با تغییر در «غایت و هدف آموزش» دو تحول اساسی در نظام آموزش و پرورش رخ می‌دهد که یکی در «ماد درسی» است و دیگری در «روش تعلیم» برای ادارک بهتر این تحول، می‌توان دو نظام متفاوت دانشگاه و حوزه‌های علمیه را، چه از نظر «دروس» و چه از نظر «روش» با یکدیگر مقایسه کرد.

مسئله «مدرک گرافی» فرع بر این دو مطلبی است که عنوان شد. «مدرک گرافی» لازمه این نظام آموزشی است که در غرب پایه گذاری شده است. وقتی «شرط تحصیل امتیازات اجتماعی» رفتن به مدرسه و تحصیل در دانشگاه باشد، فی نفسه «مدرک گرافی» اشاعه پیدا خواهد کرد، چرا که «کسب امتیازات و مناصب اجتماعی»، «مشروط» به داشتن «مدرک دانشگاهی» است.

اگر بخواهیم نظام آموزشی بر مبنای اعتقاد به معاد بنا کنیم چه اتفاقی می‌افتد؟ آیا باز هم ماد اصلی دروس ما همین هاست که اکنون در مدارس و دانشگاهها تدریس می‌گردد؟ و یا نه به نظامی شبیه به «حوزه‌های علمیه» دست خواهیم یافت؟ جواب روشن است. اگر بخواهیم نظام آموزشی بر مبنای اعتقاد به معاد بروای تسلیم مکارم الاخلاق بناسناد کنیم، نتیجه کار مابا کمی تفاوت همان چیزی خواهد شد که اکنون در حوزه‌های علمیه عمل می‌شود وبالعکس اگر بخواهیم نظامی آموزشی برای دست یابی به توسعه اقتصادی با روش‌های معمولة بعد از انقلاب صنعتی» بنا کنیم، به سیستمی منطبق بر مدارس و دانشگاهها خواهیم رسید.

اگر ما بخواهیم که این روند توسعه اقتصادی را حفظ کنیم، بناچار باید «نیازهای» آنرا برآورده سازیم، و نیاز به «متخصص» مهمترین علتی است که نظام آموزشی کنونی را بوجود آورده است، بسیار بسیار باید که همیشه در «برنامه‌ریزی‌ها» سخن از کمیود متخصص بیان می‌آید:

— ما امسال هشتاد و «مهندس آب» کم داریم و پانصد «مهندس خاک»... تو گویی «مهندس» ماشینی است فاقد همه تمایزات شخصی و کیفیات روحی. انگار «مهندس» ماشینی است که اورا می‌توان در «خدمت هر نوع اعتقادی» به کار گماشت. تو گویی متخصص مرده‌شویی است که میان کافر و مسلمان تمایزی قائل نمی‌شود؛ تعهد اوقaf فقط در قبال تخصص خویش است و اصلاً اهمیتی نمی‌دهد که در خدمت نظام جمهوری اسلامی باشد و یا برای «رژیم شاهنشاهی پهلوی» کار کند.

نظام آموزشی غرب از مدرسه گرفته تا دانشگاه، سعی دارد که آدمهایی اینچنین بار بسیار و الحق باید اذعان کرد که در این جهت موفقیت بسیاری هم داشته است. ایوان ایلیچ می‌گوید:

[در دورنمای آرمان «رشد و توسعه» نهادهای آنچنان قدرت می‌باشد و از خود بیگانگی آنچنان اوج می‌گیرد که نهادها خود «نیاز» می‌افزیند و خود در جهت ارضای آن «برنامه‌ریزی» می‌کنند. در دورنمای سعادت لایزال جامعه مصروفی، تشکیگی یعنی نیاز داشتن به پرسی کولا، حمل و

است که دانش آموز باید از همان آغاز وارد اجباری به مدرسه، با «ریاضیات» که «صورت» علوم امروزی است آشنا شود و بعد، رفته رفته حساب استدلالی و هندسه تحلیلی و فیزیک و شیمی و... آمار و حساب احتمالات بیاموزد و با متداول‌وزی علم — که این‌روزها به آن فلسفه می‌گویند — این مواد درسی پراکنده را به یکدیگر پیوند دهد. غایت این دوران طولانی آموزش چیست؟ آیا انسان بعد از طی مراحل و اخذ مدرک مهندسی یا دکترا صاحب اخلاق حسنی می‌شود و به بهشت می‌رود؟ خیر. اصلاً این سوال بسیار مسخره است. همه ما میدانیم که در بهشت دردی بنام هندسه یا ریاضیات وجود ندارد.

این نظام آموزشی بر محور «تعلیم و تربیت مطلق» یا «تعلیم و تربیت اخلاقی انسانی» طراحی نشده است، بلکه هدف اصلی آن آموزش — مهارت‌های فنی لازم و تأمین کارهای تخصصی برای دست یافتن به توسعه یافتنگی است. باز هم به همان نقطه‌ای رسیدیم که از آن آغاز کردیم و پرسش ما در صدر کلام همچنان «پاسخ ناگفته» باقی ماند. قصد ما نیز همین بود که هر چه بیشتر رابطه علی فی مابین «آرمان توسعه اقتصادی» و «نظام آموزش مدرسه‌ای و دانشگاهی»، مشخص نر شود.

این نظام آموزشی معلوم گرایش عام بشریت به سوی توسعه اقتصادی — با روش‌های معمول — است و در آن علومی را تعلیم می‌دهند که راه این توسعه را با تصرف در عالم و غلبه بر طبیعت هموار می‌کنند.

است، مورد بررسی قرارداد. این مذهب جدید که کشورهای پیشرفته صنعتی قافله سالار آنند و کشورهای عقب مانده دیوانه وار می‌کوشند تا به هر وسیله شده از سعادت نیل به آن محروم نمانند، آرمان «رشد و توسعه» است. مشاهده نشان می‌دهد که این آرمان، مورد نظر و خواست تمامی کشورهای بزرگ صنعتی و نیز منتهای آرزوی ممالک پس قافله است. آرمان که پذیرفته شد، دیگر به عهده «علم» است تا راه منحصر به فرد این رشد و توسعه را با تکیه بر اصول متعارف و بدیهیاتی که هیچ کس درباره آن شک نمی‌کند، تا کوچکترین جزئیات تعیین و تحمل کند. انتهای راه رشد و توسعه «صرف بیکران» است. صرف بیکران، همان مدینه فاضله و همان کمال مطلوب بشری است که «درد وره‌های ما قبل علم» بصورت تخلی «زندگی جاودان» وجود داشت^۴.

(ایوان ایلیچ) آرمان رشد و توسعه اقتصادی را «مذهب جدید» می‌نامد و این حقیقتی است. تو گویی بشریت پذیرفته است که تحقق آرمانی آن بهشت موعود در همین کره زمین و از همین طریق توسعه اقتصادی میسر است.

ظرف‌الهی انسان در جستجوی کمال مطلق است و اگر بشر، باور نمی‌کرد که تکامل اوردر آرمان توسعه یافتنگی است، این «گرایش» در میان نوع بشر « عمومیت » نمی‌یافتد.

برای شناخت کامل ماهیت نظام آموزشی کنونی باید ماهیت این گرایش عام — به سمت توسعه یافتنگی اقتصادی — را شناخت، چرا که این سیستم آموزشی برای « تأمین نیازهای تخصصی » توسعه اقتصادی طراحی شده و تحقق یافته است. اگر این نظام وجود نداشت، هرگز راه تمدن غربی به سوی توسعه اقتصادی باز نمی‌شد، بنابراین برای ارزیابی این نظام آموزشی باید به « ارزیابی آرمان توسعه یافتنگی » پرداخت.

آیا « تکامل حقیقی بشر » در « بهشت توسعه یافتنگی » است؟

اگر اینچنین باشد، دیگر نمی‌توان «علم رسمی » را از این نظر که مسیر این توسعه را هموار می‌گرداند، بسیار انتقاد گرفت. « علوم امروزی » دانش « تصرف در عالم » و « غلبه بر طبیعت » هستند و در این زمینه میان علوم تحریبی و علوم انسانی تفاوتی نیست. با این ترتیب پرروشن



• برای شناخت کامل ماهیت نظام آموزشی کنونی باید ماهیت این گرایش عام به سمت توسعه یافتنگی اقتصادی را شناخت؛ چرا که این سیستم آموزشی برای «تأمین نیازهای تخصصی» توسعه اقتصادی طراحی شده و تحقق یافته است.

اگر این نظام وجود نداشت، هرگز راه تمدن غربی به سوی توسعه اقتصادی بازنمی شد.

• وقتی شرط تحصیل امتیازات اجتماعی، رفتن به مدرسه و تحصیل در دانشگاه باشد، فی نفسه «مدرک گرایی» اشاعه پیدا خواهد کرد؛ چرا که «کسب امتیازات و مناصب اجتماعی»، مشروط به داشتن «مدرک دانشگاهی» است. در چنین موقعیتی چگونه می‌توان از مدرک گرایی پرهیز کرد؟

آرمان رشد و توسعه، شیوه تولیدی دانشگاه کنونی است... فدا کردن اعتبار، شخصیت، حرمت و حیثیت انسانی به پای بت علم و فن شناسی (تکنولوژی) سوغات بزرگ تمدن مصرفی است، و مدرسه مأمور اجرای این مراسم قربانی است.

شکست تجربه کویا در بوجود آوردن انسان‌های نوین از طریق مدرسه، درسی بس

آموزنده است. دانشگاه هر سال یک ریدی از فارغ‌التحصیل مصرف کننده بیرون می‌دهد که می‌خواهد به سطح بالاتری از مصرف دست یابند. هیچ یک از اقدامات حکومت انقلابی برای ادغام آنان در زندگی مردم عادی، از کاربردی (دستی) در کارخانه گرفته تا بردیلن نیشکر در مزارع، نتوانسته است براین گرایش اساسی دانشگاهی پیروز شود. در عین حال دانشگاه قادر نیست به اندازه کافی کادر تربیت کند و تازه کادرهایی هم که تربیت می‌کند با روحیه محافظه کار خود، حاصل کار کادرهای خود آموخته و دانشگاه ندیده را بر باد می‌دهند. عیب از معلم و استاد نیست، اشکال در آنجا است که یک حکومت انقلابی می‌خواهد در نیروی انسانی سرمایه‌گذاری کند ولی این کار را از طریق نهادی انجام می‌دهد که برنامه ضمنی اش «تولید یک بزوژواری جهانی» است.

مقصود حقیرابن نیست که برای نظام جمهوری اسلامی تعین تکلیف نمایم. حضرت امام امت (حفظه الله تعالیٰ) با طرح مسأله «وحدت حوزه و دانشگاه» خط مشی آینده نهادت اسلامی را

ترسیم فرموده‌اند و جای هیچ نگرانی وجود ندارد. از جانب دیگر وقتی ما «جبهه‌های نبردمان» را «دانشگاه جبهه» می‌خوانیم و حضور امام را «علم انقلاب» لقب داده‌ایم پرروشن است که از «آموزش و دانشگاه» مفهومی بسیار وسیع تراز آنچه در غرب معمول است، دریافت می‌کنیم، ما انتظار داریم که مدارس و دانشگاه‌ها یمان «محل تعلیم و تربیت» به معنای مطلق کلمه باشد و در آن‌ها «انسان» تربیت شود و بر همین اساس است که تعهد و تزکیه را همواره، بسیار فراتر از تعلیم و تخصص می‌شماریم.

بدین ترتیب با یقین کامل می‌توان پیش‌بینی کرد که نهضت اسلامی ما انشاء الله در آینده‌ای نزدیک، نظامی آموزشی مناسب با معتقدات خویش و آرمانهای الهی انقلاب خواهد یافت و تا آن‌روز، لاجرم باید این نظام آموزشی معرفی را حفظ کنیم و در عین حال آماده باشیم تا در یک فرصت مناسب، تحولات لازم را در آن انجام دهیم. اما از آنجا که این تحول فرع بر شناخت ماهیت علم و ماهیت این سیستم آموزشی و ارزیابی آن از دریچه اسلام می‌باشد، بزمast که هر چه بیشتر در شناخت ماهیت غرب و مطابقت آن با مبانی اسلامی بکوشیم.

* * *

از آنجا که سخن به درازا کشید، ناچار هستیم که برخلاف میل خود ادامه این بحث را به شماره بعدی مجله جهاد بکشانیم.

بحث درباره مقاومت توسعه و تکامل، مطابقت نظام‌های آموزشی حوزه و دانشگاه و سایر مسائل را به مقاله‌ای دیگر واگذار می‌کنیم و البته برای پرهیز از گم شدن ادامه بحث، انشاء الله خلاصه‌ای از بحث این شماره را نیز بعنوان مقدمه ذکر خواهیم کرد.

زیرنویس:

- ۱- شناخت امپریالیسم و دیدگاه اسلام - حاتم قادری - ناشر مرکز تحقیقات اسلامی.
- ۲- اشاره است به این حدیث نبوی: آئی بعثت لاتم مکارم الاخلاق.
- ۳- این حدیث از نهج البلاغه نقل شده است.
- ۴- این نقل قول‌ها از کتابی بنام «قتل عام پنځکی در پنځکی آټزا» انجام می‌گیرد، اشارات جار - ۱۳۵۴
- ۵- منظور ارگانها و نهادهای اجتماعی است.
- ۶- منظور «علم» به معنای امروزی است یعنی علوم غربی.